

LES RENDEZ-VOUS d'Éditer en haute Provence

N°5 - SEPTEMBRE 2010 - ÉDITER EN HAUTE PROVENCE - BP 64 - 04301 FORCALQUIER
www.lekti-ecriture.com/blogs/editions

© Photographies : Thomas Dorm & Lionel Criscuolo



Angélique Ionatos & Annie Rhode, deux des quatre artistes invitées pour enchanter cette fête d'ouverture...

Ouverture de la maison des métiers du livre !

du 16 au 19 septembre à Forcalquier, dans le cadre des journées du patrimoine

« Le bonheur – sur lequel on a tant raisonné et déraisonné –, consiste à avoir beaucoup de passions et beaucoup de moyens pour les satisfaire. »
Charles Fourier (1772-1837)

Pour fêter l'ouverture de la maison des métiers du livre à Forcalquier, « Éditer en haute Provence » organise, du 16 au 19 septembre 2010, quatre jours de festivités et de rencontres à l'occasion des journées du patrimoine et autour de deux axes : l'utopie communautaire & la passion artistique.

Cette fête d'ouverture nous souhaitons la vivre et la réaliser dans l'esprit qui nous réunit depuis 2005 autour de ce projet de création d'une maison des métiers du livre. Ce projet a d'abord fédéré une dizaine d'éditeurs indépendants avant de trouver, dès 2006, le soutien de la mairie de Forcalquier et de la communauté de communes pays de Forcalquier montagne de Lure qui l'ont mis en œuvre. Installée dans les locaux réhabilités de l'ancienne gendarmerie, propriété de la ville de Forcalquier et gérée par la communauté de communes, la maison des métiers du livre entend

accueillir et fédérer, au sein de ses locaux, des entreprises et des associations œuvrant pour le livre (éditeurs, imprimeurs, graphistes, etc.).

Cet esprit, nous le retrouvons dans l'œuvre de **Charles Fourier** présentée par la philosophe **Simone Debout**, mais aussi chez la chanteuse **Angélique Ionatos**, la peintre **Marie Morel** ou la comédienne **Annie Rhode** (cie Tout Samba'l), nos quatre ardentes invitées de cette fête ouverte sur la ville de Forcalquier. Cette fête qui rassemble les acteurs du livre du pays de Forcalquier et leurs invité(e)s – plus d'une vingtaine d'animations sont proposées – rejoint notre désir : faire de ce lieu dont nous avons rêvé le « bon lieu » où nous pourrions vivre et travailler ensemble.



**Le « pass•passion »
est disponible à l'office de tourisme
pour réserver vos places
(voir tarif en dernière page)**

réservation : 04 92 75 10 02

L'association « Éditer en haute Provence » est partenaire du pôle d'excellence rural Pays du livre et de l'écriture (communauté de communes du pays de Forcalquier et montagne de Lure) qui vise à accompagner les structures existantes et à soutenir leur développement culturel et économique.

Les structures membres de l'association sont aujourd'hui au nombre de onze : Les amis de Jean Proal, Archétype, Artgo et cie, La bibliothèque de l'écologie, C'est-à-dire éditions, Coyote éditions, Le mot fou/Ici et là, Marginales/Quiero, Nykta, Le préau des collines, Rentrée nouvelles et d'autres bientôt...

PROGRAMME

JEUDI 16 SEPTEMBRE

18 h : inauguration de la maison des métiers du livre.

VENDREDI 17 SEPTEMBRE

15 h – 18 h : Portes ouvertes

des ateliers Cereghetti & Michalski (MML)

16 h – 19 h 30 : La ruche vivante d'André Combe
(cour de la MML)

17 h – 17 h 45 : Lecture *Carnet de route*

par les Amis de Jean Proal (MML)

18 h – 19 h : vernissage Marie Morel (MML)

19 h – 20 h : Vernissage des expositions de la MML :
Philippe Cottenceau (Papier que tu donnes à boire au soleil), Michèle Gat (La Danse du labyrinthe), Christiane Miléitch (Mots mystérieux des métiers du livre), Jean Proal (Carnet de route)...

20 h – 21 h 30 : **REPAS GREC** sur réservation (MML)

21 h 45 – minuit : SPECTACLE « Balades sous abat-jour » par la Cie Tout Samba'!
(cour de la MML).

23 h – 2 h : Murs d'images par La Miroiterie (façade du bureau de Tabac en face de la Poste)

SAMEDI 18 SEPTEMBRE

7 h 30 : Envol de dessins (zone artisanale Bas Chalus)

10 h – 18 h : Porte ouverte aux Garage Librarii (Garage L)

10 h – 12 h : Clown & bibliothèque de rue

par Croq'livres (Carline -> MML)

10 h – 12 h : Visite géologique de Forcalquier

par C'est-à-dire (départ du Bourguet)

10 h – 12 h : Spectacle « Le canon à mots fous »

par Autre direction (Carline -> MML par la vieille ville)

11 h – 16 h : Porte ouverte aux Archives (Mairie)

14 h – 18 h : Portes ouvertes

des ateliers Cereghetti & Michalski (MML)

15 h – 18 h : Atelier « Drôle de casse »

par «... les écrits restent » & Archétype (MML)

16 h – 16 h 30 : Lecture *Baraque de foire*

par Manifeste Rien (Bar de la fontaine)

17 h 30 – 19 h 30 : Spectacle « Le canon à mots fous »

par Autre direction (Bourguet & vieille ville)

16 h 30 – 17 h 30 : Débat « politique culturelle ? » avec

Le Ravi (Bar de la fontaine)

18 h – 19 h : Lecture/spectacle *Grabinoulor*

par Artgo et Monique Dorsel (Cave à Lulu)

19 h – 20 h : Vernissage Jacques Lescauff, livres d'artistes

et Vanessa Krolkowski (Boris Bojnev et Cave à Lulu)

21 h – 23 h : CONCERT Angélique Ionatos

& duo Agnel (cour des Artisans)

23 h – minuit : Vernissage Manuscrits de la méditerranée

et projection film du *Demier cri* (Garage L)

23 h – 2 h : Murs d'images par La Miroiterie (façade du bureau de Tabac en face de la Poste)

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE

7 h 30 : Envol de dessins (zone artisanale Bas Chalus)

9 h – 18 h : Foire aux livres anciens & modernes (Bourguet)

10 h – 18 h : Porte ouverte aux Garage Librarii (Garage L)

10 h – 12 h : La ruche vivante d'André Combe (Bourguet)

10 h 30 – 11 h 30 : Spectacle *Qui miel me suive !*

(Bourguet)

10 h – 12 h : Visite géologique de Forcalquier

par C'est-à-dire (départ du Bourguet)

10 h – 12 h : Spectacle « Le canon à mots fous »

par Autre direction (Carline -> MML par Martial Sicard)

11 h – 11 h 30 : Conte : *La merveilleuse histoire du*

Chevalier de Bellonet (chapelle Saint-Marc)

11 h 30 – 12 h 00 : Lecture *Carnet de route*

par les Amis de Jean Proal (Bourguet)

14 h – 18 h : Portes ouvertes

des ateliers Cereghetti & Michalski (MML)

14 h – 16 h : Porte ouverte aux Archives (Mairie)

15 h – 17 h 30 : PROJECTION/DÉBAT Charles

Fourier - Simone Debout (Pierre Michel)

17 h 30 – 18 h : Lecture Pierre Seghers (Bourguet)

18 h – 19 h : Conférence Jean-Yves Royer (Pierre Michel)

21 h – 22 h 30 : Projection de *Fahrenheit 451*

par La Miroiterie (MML)

22 h 30 – minuit : Bal de clôture

avec le syndicat du chrome (MML)

UN FESTIVAL AUTOUR DE L'OUVERTURE DE LA MAISON DES MÉTIERS DU LIVRE

Pour donner à cette ouverture une envergure nationale, nous avons souhaité inviter quatre femmes emblématiques dont le travail artistique puise largement à des inspirations littéraires et se trouve en lien avec l'esprit « communautaire et indépendant » que nous souhaitons donner à cette maison des métiers du livre. Nous avons demandé à chacun des acteurs du pays du livre et de l'écriture de proposer une animation autour de son travail et avec les invités de son choix. Le programme du festival est ainsi bâti autour d'une trentaine de rendez-vous (ateliers, lectures, expositions, spectacles, rencontres, visites, etc.) impulsés par les associations et maisons d'éditions locales dans toute la ville et en lien avec les « journées du patrimoine » qui chaque année permettent aux habitants et au public de découvrir la mémoire des lieux. Un accueil est mis en place à la maison des métiers du livre et des stands présentant le travail des éditeurs et des partenaires de l'évènement sont installés durant les trois jours...

LES ILLUMINATIONS & EMBALLAGES

Nous avons choisi d'illuminer quatre monuments de la ville et de changer la couleur de l'éclairage public pour dessiner une sorte de carte du cœur qui amène le public depuis le centre de la ville (place du Bourguet) vers la maison des métiers du livre. Imaginés par Emmanuel Dache ces illuminations et chemins visibles durant les nuits du 16 au 19 septembre sont relayés le jour par une signalétique réalisée avec des ballons qui donnera un air de fête à la ville. L'ancienne gendarmerie « borgnolée » pour l'occasion sert elle aussi de signalétique et de programme...

LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

MÉMOIRE VIVE DE CINQ HOMMES D'EXCEPTION

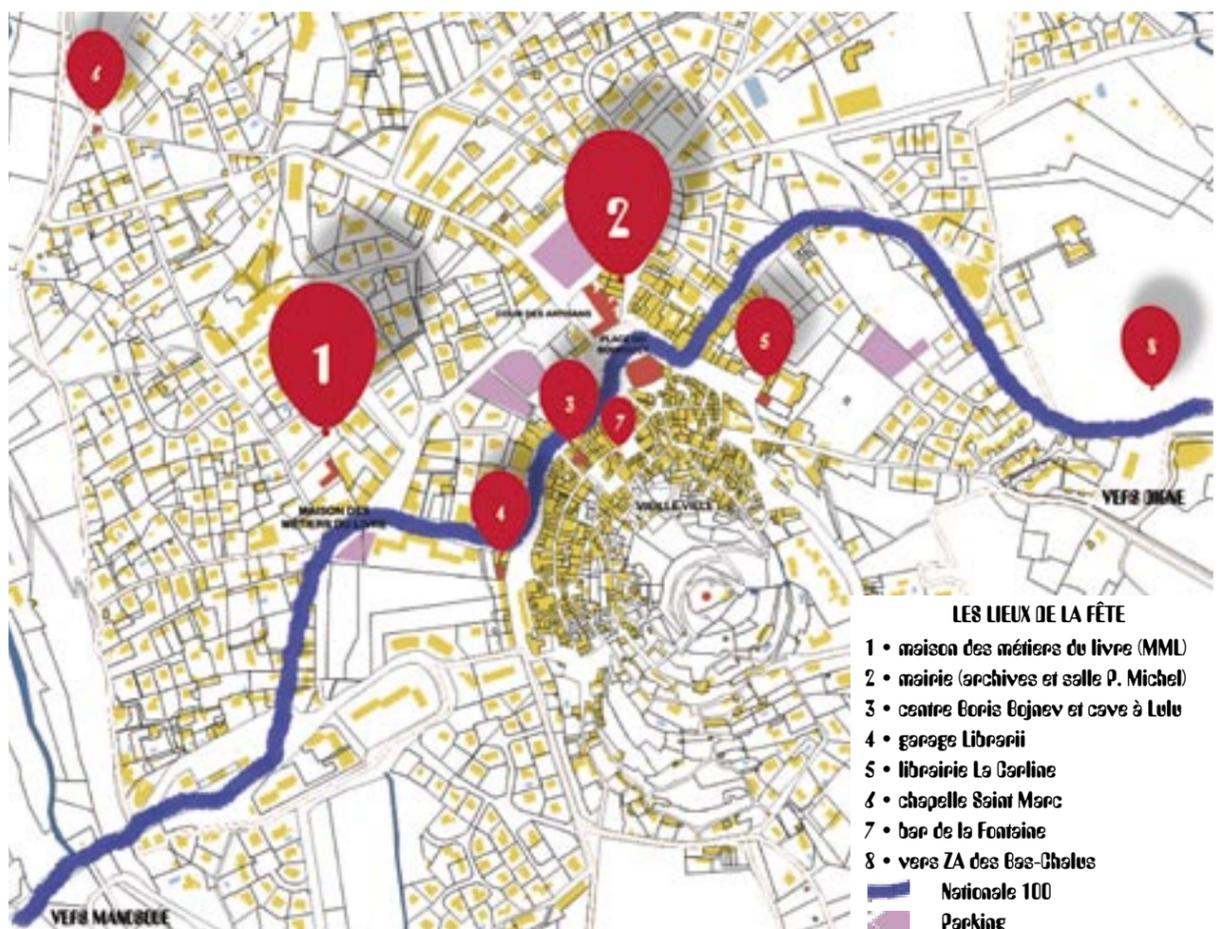
Rencontrez cinq hommes de plume et d'action, aux destins gravés dans l'Histoire: Jean de Bellonet, Eugène Plauchud, Martial Sicard, Pierre Seghers, Paul Magdeleine, présentés par l'équipe du service culturel. Forcalquier qui intègre la tradition de l'écrit depuis le Moyen-âge conserve des collections patrimoniales d'exception au regard de la taille d'une ville de moins de 5 000 habitants : archives, bibliothèque de Berluç-Pérussis, riches collections du musée municipal. Nourrie de ce contexte, la ville, inscrite dans la dynamique du pays du livre et de l'écriture, conduit avec l'aide de bénévoles, un chantier de sauvegarde du patrimoine écrit et des actions de restauration.

Pour valoriser ses ressources, elle s'est inscrite dans le dispositif régional innovant « territoires numériques » sous le titre « Mémoire photographique des hommes de plume de Forcalquier ». Pour créer des ponts entre cet héritage culturel et les différents publics, le service culturel mène des actions de médiation pour transmettre et enrichir la mémoire collective. (cf. programme page 6)

LA MAISON DES MÉTIERS DU LIVRE (MML)

La maison des métiers du livre réhabilitée dans le cadre du pôle d'excellence rural « pays du livre et de l'écriture » obtenu en 2006 par la communauté de communes pays de Forcalquier montagne de Lure est un outil mis à la disposition des éditeurs indépendants et des professionnels de l'édition culturelle ou de métiers liés à l'édition. Elle entend accueillir et fédérer au sein de ses locaux, des entreprises et des associations œuvrant pour le livre (éditeurs, imprimeurs, graphistes, etc.). Ces acteurs se retrouvent dans leur envie de faire naître des livres, de les éditer, d'attirer à eux des lecteurs, des auteurs, des artistes et créateurs... Ils estiment qu'un tel projet continue à être possible aujourd'hui hors de Paris, et qu'il possède pour le haut pays provençal une dimension d'alternative économique, concrète et durable, génératrice d'emplois qualifiés, pôle de compétence et de formation.

- 1 & 4. Marie Morel dans son atelier et en Irlande...
2. Angélique Ionatos.
3. Idriss & Henri Agnel.
5. Simone Debout dans son appartement.
6. *Balades sous abat-jour* de la compagnie Tout Samba'!



simone DEBOUT

CHARLES FOURIER : L'ILLUSION RÉELLE

Projection et débat autour du film
Charles Fourier : l'illusion réelle par Simone Debout
de Nicole Chosson, Annie Trassaert et Martin Verdet

Nous avons l'immense plaisir d'accueillir à Forcalquier Simone Debout, résistante, amie de Breton et Merlau Ponty... Elle est le sujet du film que nous visionnerons ensemble ; elle a en effet consacré son travail à lire et à présenter la pensée de Charles Fourier (1772-1837), visionnaire d'un autre ordre du monde régi par « l'attraction passionnelle » seule capable de rompre avec la « civilisation subversive » (c'est-à-dire subvertie) pour accéder à l'harmonie. Utopie communautaire vécue comme « eu-topos » : c'est-à-dire le bon lieu, ici et maintenant.

Organisation : Éditer en haute Provence
Projection le dimanche 19 septembre à 15 h (salle Pierre Michel)
Entrée 5 euros (ou **pass•passion**, gratuit précaires & enfants -12 ans)

angélique IONATOS
& duo AGNEL

CHANSONS NOMADES

Concert avec Henri et Idriss Agnel
autour des musiques de la Méditerranée

Qui mieux qu'Angélique Ionatos, une des grandes figures de la chanson internationale, pouvait symboliser la passion ? Exilée en France depuis les années 1970, elle porte dans sa musique la langue des poètes de la Méditerranée et d'un pays rêvé la Grèce dont elle dit à la manière du poète Odysseas Élytis « J'ai habité un pays surgissant de l'autre, le vrai... ». Angélique Ionatos a la passion chevillée aux corps, elle allie à la force tragique, la grâce, la légèreté, l'humour, la douceur, la beauté, une harmonie parfaite entre voix et musique... Accompagnée de son fidèle complice Henri Agnel (et de son fils Idriss), elle viendra partager avec nous le répertoire de « chansons nomades » qu'ils explorent ensemble depuis de nombreuses années.

Organisation : EhP en partenariat avec le Théâtre Durance pour la diffusion de l'information dans ses réseaux...
Concert le samedi 18 septembre à 21 h (cour des artisans)
Entrée 10 euros (ou **pass•passion**, 5 euros - précaires & gratuit pour enfants -12 ans)

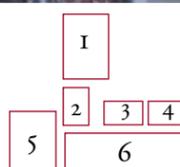
marie MOREL

UN REGARD SINGULIER

Exposition Marie Morel

C'est un bonheur d'inviter Marie Morel à cette fête d'ouverture et d'exposer ses peintures une nouvelle fois à Forcalquier (deux de ses œuvres ornent de façon permanente la façade de la Maison des métiers du livre)... Elle est, comme le dit Pascal Quignard, l'une des plus grandes peintres françaises vivantes, et sa passion pour la peinture qu'elle a réalisée, pour une part, grâce à ses parents Robert Morel et Odette Ducarre, n'est pas non plus sans lien avec la haute Provence où ils avaient eu la folie de vouloir vivre et travailler dans les années 1960. Est-ce un hasard si la structure des œuvres peintes de Marie Morel évoque le travail des abeilles ? Alvéoles remplies, non pas de couvain, de pollen, ou de miel, mais d'une image peinte démultipliée, souvent accompagnée de mots, chacune semblable, mais chacune différente des autres.

Organisation : Éditer en haute Provence
Exposition du 17 septembre au 17 octobre (MML)
Vernissage le vendredi 17 septembre à 18 h
Entrée libre (port du **pass•passion** conseillé !)



annie RHODE

(cie TOUT SAMBA'L)

BALADES SOUS ABAT-JOUR

Spectacle poétique de promiscuité et d'atmosphère pour tout public par la compagnie Tout Samba'l

Nous avons la chance à Forcalquier de connaître depuis longtemps Annie Rhode et la compagnie Tout Samba'l, dont « Nini » est l'aiguillon artistique. Fidèle à sa devise, la troupe qui joue ici les *Balades sous abat-jour* (prix SACD - Auteur d'espace) propose une exploration allant « de l'ordinaire à l'onirisme et toujours l'humain à portée de main... ». À l'aide d'une écriture et d'une mise en scène subtile, Annie Rhode réussit à redonner à chaque spectateur une ouverture vers son imaginaire intime. Installé dans un fauteuil sous abat-jour, guidé par les acteurs – chuchoteurs de mots et d'ambiances, chacun est embarqué, débranché de la folle allure du monde et du placage et contre-placage qu'il subit quotidiennement. Le public entre dans une autre dimension, teintée d'humour et emplie de poésie où tous les sens sont sollicités et le lien à l'autre connecté. Le lieu où se joue le spectacle prend alors une dimension extraordinaire, et dans l'espace-temps d'une représentation, le contact est enfin fait entre soi et les mots, entre soi et le rêve, entre soi et sa propre créativité.

Avec : Indiana Amézianne, Max Bernery, Céline Champinot, Frank Charron, Thomas Daviaud, Guillaume Hennenfant, Eric Peccou, Nini Rhode. Mise en lumière : Oli Henry. Régie : Ben Buisson. Livres : Valérie Blanchard, Carole Tricard. Bricogénieries : Olivier Grandclément, Yann Magnan, Riton Palanque.

Organisation : Éditer en haute Provence
Spectacle le vendredi 17 septembre à partir de 21 h 45 (MML)
Entrée libre (port du **pass•passion** conseillé !)

REPAS GREC

Un repas grec préparé avec soin par « Les amis de Lucullus » et servi par les éditeurs dans la cour de la maison des métiers du livre. Au menu : horiatiki salata, houmos, tsatziki, xtipiti, moussaka, baklavas et milopita... De quoi se régaler entre les vernissages et le spectacle du soir !

Éditer en haute Provence / les Amis de Lucullus
Prix : 15 euros, vendredi 17 septembre à 20 h, (MML)
Réservation obligatoire (port du **pass•passion** impératif)



autre direction

1 LE CANON À MOTS FOUS

Une carriole remplie de livres, un escalier en colimaçon avec pupitre pour les lectures, un canon à mots fous et une machine à écrire musicale... Des comédiens en habits de colporteurs arpentent les rues de Forcalquier. Ils rappellent ainsi l'origine de la librairie itinérante et lisent les textes des éditeurs du cru... jeux d'écriture et lecture libre avec le public.

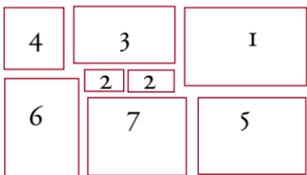
Ici et là – Le mot fou / cie Autre Direction entrée libre (sortie au chapeau), lundi 13 septembre (sur le marché), samedi de 10 h à 12 h & de 17 h 30 à 19 h 30 et dimanche de 10 h à 12 h (parcours dans les rues de Forcalquier entre la Carline et la MML : le samedi par la vieille ville, le dimanche par la place Martial Sicard)

portes ouvertes
ateliers graphiques

2 GRAPHISTE & ILLUSTRATEUR

Christine Cereghetti, graphiste. Contrairement à l'artiste qui réalise une expression personnelle, le graphiste agit dans la nécessaire contrainte. Un vrai métier en mutation perpétuelle et basé sur la rencontre et l'échange avec l'autre... Joseph Michalski, illustrateur, graphiste, aquarelliste. Illustre les textes sur différents supports pour la publicité ou l'édition, avec toute la maîtrise des différentes techniques manuelles ou numériques.

Cereghetti & Michalski entrée libre, du 17 au 19 septembre de 14h à 18h (MML)



andré COMBE

3 LA RUCHE VIVANTE

André Combe, *happyculteur* et éditeur invite le public à découvrir la vie des abeilles dans sa caravane transformée en ruche.

Coyote entrée libre, vendredi de 16 h à 19 h 30 (MML), dimanche de 10 h à 12 h (Bourguet)

jean PROAL

4 LE BRUISSSEMENT DES SAISONS

Lecture par Yves Mugler et ass. Amis de Jean Proal, présentation de Fanny Déchanet-Platz & Anne-Marie Vidal. L'association des Amis de Jean Proal travaille depuis plus de dix ans au rayonnement de l'œuvre de cet écrivain trop méconnu. Multipliant les expositions, les interventions et les lectures, comme ici, l'association publie un bulletin dont quatre numéros ont déjà parus. Une exposition présente le dernier livret réalisé, imprimé en collaboration avec Archétype, *Le Printemps des Alpilles* – qui a donné lieu à un livre d'artiste de Patrick Serena.

Les amis de Jean Proal entrée libre, lecture vendredi à 17 h (MML) et dimanche à 11 h 30 (Bourguet), exposition du 17 au 19 (MML)

michèle GAT

5 LA DANSE DU LABYRINTHE

Deux sculptures réalisées par Michèle Gat. Issues d'un travail sur le thème du Minotaure réalisé avec Claude-Jean Poignant, auteur. Ou l'on découvre une Pasiphaë lascive, le corps alangui sur un rocher, fascinée par le Taureau blanc.

Nykta entrée libre à partir du 15 septembre (entrée de la MML), vernissage vendredi à 19 h

philippe COTTENCEAU

6 PAPIER QUE TU DONNES À BOIRE AU SOLEIL

Les cerfs-volants de Philippe Cottenceau sont des poèmes de papier offerts aux vents et au ciel, puisant leurs racines dans la terre. Une terre devenue à plus d'un titre irrespirable à celui qui ressent, comme Philippe, que « La pollution est partout. Elle se trouve également à l'intérieur de l'homme. [...] Il faut faire preuve de courage pour montrer autre chose ! ». C'est ce courage de regarder autrement et de fleurir le ciel, que Philippe réalise à travers ses créatures de papier et ses écrits. Un recueil de poèmes extraits de ses carnets vient de paraître aux éditions Quiero.

Quiero / Au fil des vents entrée libre, du 4 au 30 septembre (MML), vernissage vendredi à 19 h – envol le samedi 4 septembre...

christiane MILEKITCH

7 MOTS MYSTÉRIEUX DES MÉTIERS DU LIVRE

Les corporations des métiers du livre ont, au fil des siècles, élaboré leurs us & coutumes, leurs gestuelles & leurs vocabulaires. Ces vocables, parfois tombés dans l'oubli, le plus souvent encore en usage, sont mystérieux pour le profane; amusants, imagés, étonnants, crus, ils renseignent sur une pratique artistique. Cette installation en propose une présentation en forme de devinettes calligraphiées sur des kakemonos suspendus. Pour tous publics, scolaires compris.

Forcalquier des livres / Christiane Milekitch entrée libre, du 16 au 30 septembre (MML), vernissage vendredi à 19 h



LIVRES D'ARTISTES

8 Exposition de deux livres réalisés en commun par les artistes invités à la Fête du Livre d'Artiste de Forcalquier :
 - en 2005 (30 artistes) ont travaillé sur un texte de André Velter, reliure de Gilbert Fabiani.
 - en 2007 (15 artistes) ont travaillé sur un texte de Jean-Claude Villain, reliure de Vanessa Krolkowski.

Forcalquier des livres
 entrée libre, du 16 au 19 septembre (MML ou Bojnev), vernissage vendredi à 19 h

la miroiterie MURMURES



Un mur qui montre des images pendant la nuit, un coin de la place principale où s'asseoir pour entendre le son murmuré. Images d'auteurs, d'artistes ou de témoins du livre d'hier et d'aujourd'hui (Jean Giono, Robert Morel, Pierre Martel, etc.)...
 Projection de *Farenheit 451* le dimanche soir en clôture du festival dans la cour de la MML.

La Miroiterie / EHP en partenariat avec l'Ina (Institut national de l'audiovisuel), entrée libre, les 17 & 18 septembre de 23 h à 2 h du matin (mur du tabac de la Poste)

10 DESSINS ENVOLÉS

Une vingtaine de grands dessins réalisés par une dizaine d'artistes (Éric Ferrier, Olivier Môme, le Dernier cri, les artistes du Garage Librarii, etc.) exposés puis envolés à l'aide de ballons le samedi et le dimanche matin pour une exposition en plein ciel. Exposition des dessins salle Pierre Michel et autres lieux de la ville...

EHP en partenariat avec France Mongolfières
 entrée libre, du 16 au 19 septembre (Pierre Michel et dans la ville), envol les samedi & dimanche à 7 h 30 du matin (zone artisanale des Bas-Chalus)

11 pierre COSTE & gabriel CONTE ITINÉRAIRES GÉOLOGIQUES

Un lac, la mer à Forcalquier ? Pierre Coste et Gabriel Conte vous convient, en marchant, à la découverte de l'histoire géologique de Forcalquier.

C'est-à-dire
 entrée libre, samedi & dimanche de 10 h à 12 h (départ place du Bourguet)

croq'livres BIB' EN BALADE



La bibliothèque de rue et le clown Lila se déplacent de la place du Bourguet jusqu'à la maison des métiers du livre pour une séance de lecture et de prêt de livre (inscription immédiate et gratuite) et présente son spectacle d'ouverture de la saison...

Croq'livres
 entrée libre, public enfant, samedi de 10 h à 12 h (La Carline -> cour de la MML)

archétype & «... les écrits restent» DRÔLE DE CASSE



Main courante du 18 septembre : le susnommé, Philippe Moreau, imprimeur de son état, récidiviste notoire en faux et usage de faux, est suspecté d'être mêlé à une disparition. La brigade des «... écrits restent» mène l'enquête avec le public. Les dernières révélations d'un témoin oculaire orientent les enquêteurs dans les locaux d'Archétype pour une perquisition dans les règles de l'art. Les experts étudieront les empreintes...

Archétype / ... les écrits restent
 samedi de 15 h à 18 h (interrogatoires d'une demi-heure)
 entrée libre sur présentation d'un mandat de perquisition à retirer à la librairie La Carline dès le 6 septembre...

manifeste rien BARAQUE DE FOIRE



Lecture spectacle par Virginie Aimone, texte de Jérémy Beschon. Une écriture qui prend sa source dans des événements contemporains et historiques et mêle nos mensonges et nos contradictions en un tournoiement de scènes où grincent les vieux manèges de l'éducation, de la culture, de l'enfermement. Réalistes, baroques ou symboliques, d'une baraque à l'autre les badauds s'empoignent dans la grande foire des idéaux et des fourberies politiques.

Marginales / Manifeste Rien
 entrée libre, samedi à 16 h (Bar de la Fontaine)

débat politique culturelle JUSQU'ICI TOUT VA BIEN ?



En mai dernier, *Le Ravi*, a réuni les maires de Forcalquier et de Manosque pour un débat public. Les deux édiles sont repartis bras dessus, bras dessous, d'accord sur le fait que les deux villes sont complémentaires, notamment en matière culturelle. Mais que pensent les acteurs de ce constat optimiste ? Un débat avec (sous réserve) Olivier Chaudenson (directeur des *Correspondances de Manosque*) et Pierre Coste (président d'Éditer en Haute Provence) animé par Michel Gairaud, rédacteur en chef du *Ravi*. (www.leravi.org)

EHP en partenariat avec *Le Ravi*
 entrée libre, samedi à 16 h 30 (Bar de la Fontaine)

I3	II
I4	I5



pierre-albert BIROT

16 GRABINOULOR

Lecture spectacle par Yves Bical et Monique Dorsel. Précurseur de l'édition indépendante, Pierre-Albert Birot fut l'éditeur de la revue *SIC* où furent publiés les premiers textes des jeunes surréalistes et dadaïstes : Aragon, Breton, Soupault, Picabia, Eluard... Son grand livre *Grabinoulor* est une épopée de près de mille pages écrite de 1924 à 1966. *Grabinoulor* expérimente tout, fait feu de tout bois, vit l'équivalent de mille vies et de mille philosophies.

Artgo / théâtre-poème de Bruxelles
entrée libre, samedi à 18 h (Cave à Lulu)

jacques LESCANFF

17 IMAGES NOIRES

Inspiré par la montagne de Lure, Jacques Lescauff peintre et éditeur au Préau des collines présente ici son travail. « Marcher ce pays, et plus encore rêver cette marche, qui par ses mille canaux offre à ma main un immense dictionnaire de formes, une encyclopédie baroque, grise et lumineuse, rêve qui, aujourd'hui encore, me nourrit. »

Le préau des collines
entrée libre, du 16 au 20 septembre (Boris Bojnev),
vernissage samedi à 19 h

18 FOIRE AUX LIVRES ANCIENS & MODERNES

Organisé par la librairie ancienne, une foire aux livres anciens a lieu tous les mois à Forcalquier. Ce dimanche 19 septembre, elle s'augmentera de la participation des acteurs du pays du livre et d'éditeurs amis qui présenteront leurs ouvrages au public durant toute la journée sur la place principale du village sous les stands prêtés par l'association Rentrée nouvelles...

EHP en partenariat avec la librairie ancienne et Rentrée nouvelles
entrée libre, dimanche de 9 h à 18 h (place du Bourguet)

LA MÉMOIRE PHOTOGRAPHIQUE

QUOI DE NEUF AUX ARCHIVES DE FORCALQUIER ?

19

Visite du chantier de numérisation des collections de trois hommes de plume.

Eugène Plauchud (1831-1909) savant, poète, élu municipal. Surnommé « le poète-pharmacien », ce collaborateur de Pasteur écrit des contes et poèmes en « gavoutino », le parler de Forcalquier encouragé par son ami Léon de Berluc-Pérussis.

Martial Sicard (1848-1923) député-maire, historien, auteur de nombreux ouvrages d'histoire locale et fondateur du musée municipal.

Ces deux hommes ont légué au musée de Forcalquier des photos anciennes en difficulté de conservation.

Paul Magdeleine (1933-1998) employé municipal, journaliste correspondant au Provençal.

En 2008, son fonds, principalement constitué de phototypes négatifs est venu enrichir les archives municipales. Ces documents retracent trente ans de la vie quotidienne de Forcalquier et des communes alentours.

Service culturel de Forcalquier, renseignements et inscriptions au 04 92 70 91 19
entrée libre, samedi à 11 h - 14 h - 15 h et dimanche à 14 h et 15 h, (RDV devant la Mairie)

22

jean DE BELLONET

20 LA MERVEILLEUSE HISTOIRE DU CHEVALIER DE BELLONET

En 1646, le chevalier de Bellonet pose le pied sur l'île de Candie assiégée par les Turcs... Découvrez la chapelle Saint-Marc et un superbe tableau du XVII^e siècle restauré, en écoutant les fabuleuses aventures de ce héros forcalquiéren. Conte pour enfants de 7 à 77 ans, librement inspiré par Martial Sicard.

entrée libre, samedi à 17 h et dimanche à 11 h (chapelle Saint-Marc), sur inscriptions au 04 92 70 91 19.

eugène PLAUCHUD

CONFÉRENCE DE JEAN-YVES ROYER

Eugène Plauchud (1831-1909) est un de nos grands Forcalquiérens méconnus. Il a sa rue, il eut son monument, mais qui le lit encore ? Ce fut pourtant un savant de premier ordre (bien souvent visionnaire), un historien, et son œuvre en parler local est la plus importante jamais produite ici en langue d'oc. À découvrir.

entrée libre, dimanche à 18 h (Pierre Michel)
suivi du pot de l'amitié

pierre SEGHERS

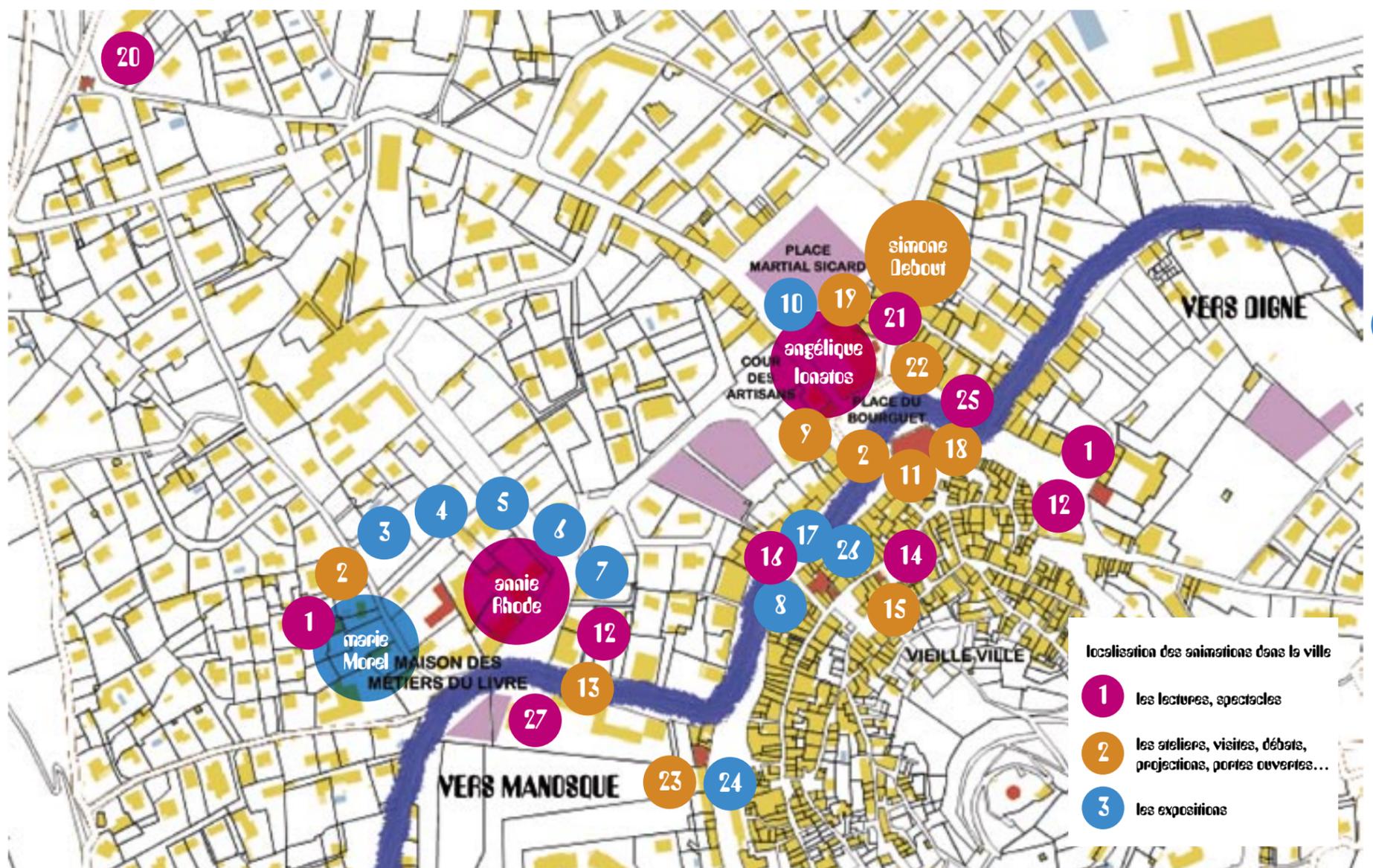
21 LE 18 JUIN 1940 À FORCALQUIER

Lecture d'un texte de Pierre Seghers, poète, éditeur, qui fut gardien du camp d'internement de Forcalquier, annexe du camp des Milles. Ce lieu de mémoire, face à la maison des métiers du Livre (aujourd'hui foyer de l'ADAPEI) accueillit dans les années cinquante l'école ménagère «La Simonette».

Lecture par Yves Bical, comédien, et Loussarine Détôt-Kadjoudjian, lycéenne.

entrée libre, dimanche à 17 h 30 (devant la Mairie)

Le programme complet des monuments et visites des journées du Patrimoine est disponible à l'office de Tourisme



PORTE OUVERTE AU GARAGE L. 23

Le Garage L. qui accueille les activités de l'atelier Librarii est aussi un lieu d'exposition d'artistes alternatifs. Vous pouvez y trouver notamment les productions du Dernier cri, Terre noire, Frémok et bien d'autres éditeurs... Une journée est proposée au garage le samedi 4 septembre à tous les artistes désireux de réaliser un ou plusieurs dessins à envoyer dans le ciel (cf. dessins envolés).

entrée libre, du 17 au 19 septembre (Garage L.)
vernissage exposition & projection d'un film du Dernier cri sur les techniques de la sérigraphie samedi à 23 h

romuald SOURISSE MANUSCRITS DE LA MÉDITERRANÉE 24

L'atelier Librarii présente une exposition autour du manuscrit méditerranéen, du manuscrit du désert au livre de bibliothèque : sa physiologie, ses matériaux, ainsi que les problèmes de conservation et les solutions apportées par la restauration. Objets présentés : schémas, plans, cartes, échantillons de matériaux naturels et anciens, copies de documents en plusieurs langues/écritures, détails de reliures reproduits, textes et photos (compte-rendu algérie), livres...

Librarii
entrée libre, du 17 au 19 septembre (Garage L.)

vanessa KROLIKOWSKI UNE ARTISTE POUR LES RELIER TOUS 26

Vanessa Krolikowski a proposé aux nombreux éditeurs du pays du livre et de l'écriture (Archétype, Artgo et cie, Le Dernier cri, Nykta, Marginales, le Mot fou, etc.) de lui confier un ouvrage et de réaliser pour chacun une reliure. Elle propose ainsi de créer du lien entre les différents acteurs et de montrer ce que son travail de relieur ajoute à l'objet livre...

Librarii
entrée libre, du 17 au 19 septembre (Boris Bojnev),
vernissage samedi à 19 h

évelyne JOUVAL QUI MIEL ME SUIVE ! 25

Conte musical burlesque d'Évelyne Jouval avec Marc Ricard. « Une ruche, une reine et ses abeilles. Pond, pond, pond, belle reine ! Mais, attention danger, les abeilles ont le bourdon plus rien ne tourne rond ! » spectacle interactif et pédagogique avec deux apiculteurs loufoques qui présentent de manière ludique la vie sociale de l'abeille, son rôle et son importance pour l'homme. Pour tous les goûts et tous les âges.

Coyote / cie La Parlote
entrée libre, dimanche de 10 h 30 à 11 h 30 (place du Bourguet)

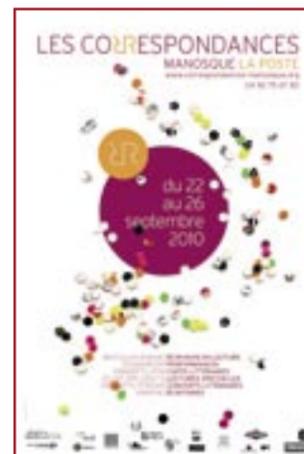
BAL DE CLÔTURE DE LA TRACTION PASSIONNELLE 27

Un moment pour se retrouver et clôturer la fête en compagnie des cuivres du syndicat du chrome accueilli sur la scène libre qui recevra durant ces trois jours les invités de passage qui voudront nous faire profiter de leurs passions.

Éditer en haute Provence
entrée libre, dimanche à 23 h (MML)

Du 22 au 26 septembre 2010 LES CORRESPONDANCES DE MANOSQUE – LA POSTE

Lectures d'auteurs, performances et cafés littéraires. Depuis 1999, Les Correspondances inventent de nouveaux modes de rencontres avec le texte pour mettre en avant une littérature vivante. Les Correspondances accompagnent les jeunes écrivains, saluent les grands auteurs d'aujourd'hui, en privilégiant les lectures et performances inédites, en faisant correspondre à la littérature d'autres formes artistiques.

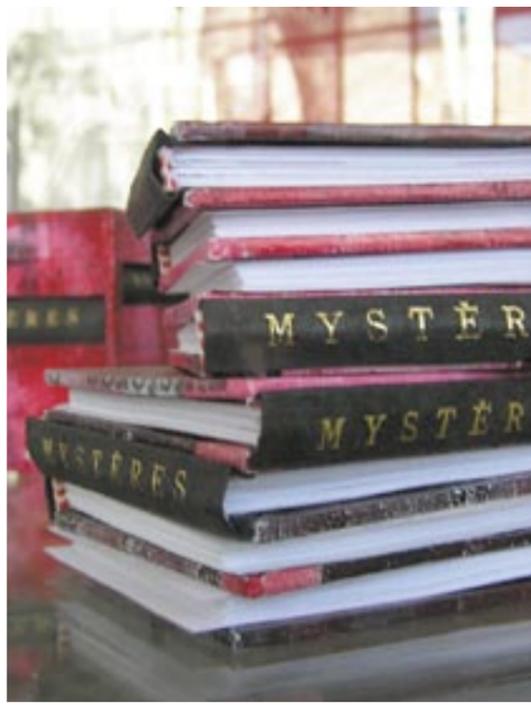


Programme complet de la 12^e édition sur le site :

www.correspondances-manosque.org

Renseignements: 04 92 75 67 83

20	26	23
19	17	25 27



Jacques Lescanff, peindre la montagne de Lure...

Assis dans l'herbe, les yeux envahis par les collines, le lointain des montagnes, la longue barre de Valensole, je regardais les ruines du hameau que bientôt j'habiterais. Robert Morel m'avait poussé de ce côté : – *Va voir. C'est un tas de cailloux, ils le vendent pour presque rien.* Je n'avais pas *presque rien*, je dus écrire à mon ami de toujours : Yves Claret qui, du Togo où il résidait, m'envoya un chèque.

Ainsi, sans que j'en sois pleinement conscient, ce pays, ses pierres nouvelles, ses collines sauvages et ses bois profonds envahirent ma peinture. Une lente gestation, la prise de pouvoir des ciels profonds, des branches aux nœuds infinis, de la lourde silhouette grise de Lure qui, telle une taupe accroupie, semble toujours dormir.

Marcher ce pays, et plus encore rêver cette marche, qui par ses mille canaux offre à ma main un immense dictionnaire de formes, une encyclopédie baroque, grise et lumineuse, rêve qui me nourrit jusqu'aujourd'hui.

Bientôt la maison est reconstruite, Nicolas et Claire dévalent la pente vers l'école de Sigonce. Autour de la longue table les amis s'assoient. Pierre Lieutaghi généreux et savant, Jean-Pierre Abraham lumineux et austère qui observe et juge. Je les gave de théories bavardes. Le vin coule. Un facteur à Mobylette entre et salue, c'est André Combe, je suis loin de me douter qu'il deviendra éditeur.



Encre de Jacques Lescanff

Le hameau est perdu dans les terres ; quinze kilomètres de routes sinueuses le séparent de Forcalquier. Pour m'y rendre je passe sous les fenêtres de la maison de Pierre Magnan, j'aperçois son ombre rassurante, il écrit. Je l'admire, mais il n'est pas de mes amis, sa maison est trop petite, dit-il, pour en contenir plus. Bas-alpin, il se méfie. Peut-être ne s'est-il pas suffisamment méfié.

Forcalquier, c'est la ville où je prends le café le matin. Les enfants, maintenant, vont au collège. Je m'assois au Bourguet où la Rose me sert, bougonne, mais je sais ce que cela cache de gentillesse. C'est aussi la ville de Lulu qui me reproche narquois de cacher ma peinture, et celle aussi de Jacques Meunier fastueux et fou, je n'en finirais pas de nommer mes amis, ces femmes et ces hommes qui me furent précieux. Mais je ne suis pas l'acteur de cette scène. Timide et confiant, je peins dans ma tête. Inconscient, j'amasse ce qu'aujourd'hui, l'âge venu, je restitue.

Jacques Le Scanff

Peintre & éditeur au Préau des collines

Nourri de Melville, de ce bâtard de Genêt, de quelques autres fréquentations rugueuses, j'ai tenté, fouillant les brouillons, d'extraire pour mon propre plaisir et, j'ai la faiblesse de le croire, celui de quelques autres, des textes inédits... Ce fut le bonheur de la rencontre avec Christiane Veschambre, *La*

Griffe et les rubans, cinq autres titres, un numéro de la revue éponyme. La découverte dans les archives d'Albert Cohen d'un texte caché, *Salut à la Russie* ; un bijou né de l'angoisse du massacre des juifs, un bijou jeté d'avions anglais sur les têtes rétives des Français. Puis récemment, la mise à jour des entretiens d'Albert Cohen dont l'histoire à elle seule serait un roman. La publication dans l'allégresse coupable de *Zalzala* récit de l'extrême résistance de l'homme dans le Pakistan écrasé par la dictature militaire.

Les partenaires & l'équipe de la traction passionnelle

Les acteurs

Simone Debout, Nicole Chosson et Annie Trassaert, Angélique Ionatos et le duo Agnel, Marie Morel, Annie Rhode et la compagnie Tout Samba!... Mais aussi les acteurs du pays du livre et de l'écriture : Archétype & Les écrits restent, Artgo & théâtre poème de Bruxelles, Cereghetti, C'est-à-dire, Coyote & cie La parole, Croqlivres, Forcalquier des livres, Ici et là / Le mot fou & Autre direction, La Miroiterie, Le préau des collines, Les Amis de Jean Proal, Atelier Librarii, Marginales & Manifeste Rien, Michalski, Nykta, Quiero & Au fil des vents, le service culturel de la ville de Forcalquier & Jean-Yves Royer...

Les partenaires

Agence régionale du livre, Correspondances de Manosque, Haute-Provence info, Institut national de l'audiovisuel, Intermarché, France mongolfières, Lektis-écriture, Matériaux bois alpins, Rapid compo, Le Ravi... mais aussi pour le don ou le prêt de fournitures : Cum panis, Distilleries et domaine de Lure, Doucet confiseur, Porte accueil...

Relais media

Agence régionale du livre, Haute Provence info, Livres Hebdo, Le Ravi, Radio Zinzine... et le bouche à oreille des amis et compagnons de l'édition.

Les financeurs publics

Feader (fonds européen agricole pour le développement rural), région Provence-Alpes-Côte-d'Azur, Conseil général des Alpes-de-Haute-Provence, Communauté de communes pays de Forcalquier montagne de Lure.

Tarif & pass•passion

Entrée libre pour la plupart des manifestations (réservation conseillée pour les ateliers, visites, lectures...). Entrée payante sur réservation pour le concert d'Angélique Ionatos (10 euros), le film sur Simone Debout (5 euros) & le repas grec du vendredi soir (15 euros) – tarif réduit pour les précaires et gratuit pour les enfants de moins de 12 ans... Réservation du **pass•passion** à l'office de Tourisme.

Remerciements

Les élus et techniciens de la ville de Forcalquier ainsi que Éloïse Gonzalez et Isabelle Thorel (service culturel de la mairie de Forcalquier) ; Thomas Narcy, les élus & les agents de la communauté de communes pays de Forcalquier montagne de Lure et enfin tous les membres de l'association Éditer en haute Provence.

L'équipe de la traction passionnelle

Coordination & communication : Samuel Autexier
Assistants de coordination : Fiona Carmona (partenariat & communication), Audrey Derveaux (accueil artistes, logistique & bénévoles), Brigitte Lecours (accueil presse & public).
editerhauteprovence@free.fr

Direction technique : Emmanuel Dache
emmanueldache@collectif.net
Régie : Florian de Sépibus,
Yann Magnan (studio Lapaille),
Hacene Ait-Said

En collaboration avec Urban Music Group
& la régie culturelle PACA

Restauration :
Marie Lecoanet (Les amis de Lucullus)

Et une équipe de bénévoles
passionnés par le livre et l'écriture
pour accueillir et guider le public



Soutenez la librairie indépendante !

Demandez nos livres en librairie...

ICI LE TAMPON DE VOTRE LIBRAIRE

